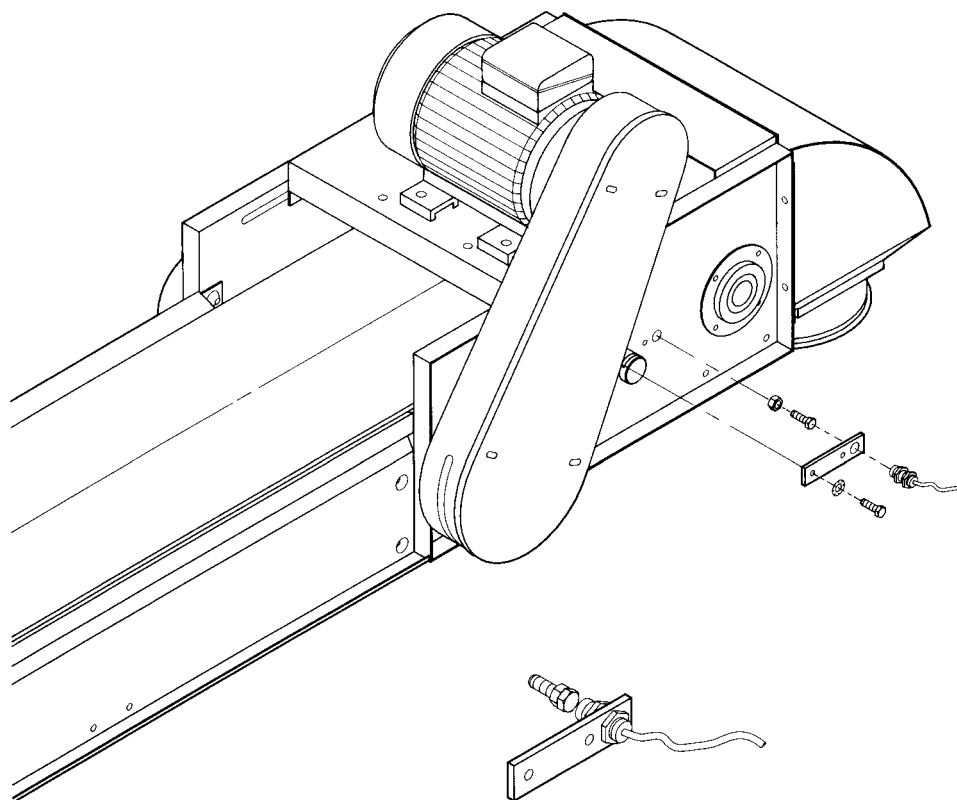


BCA & BCB

Belt Conveyors

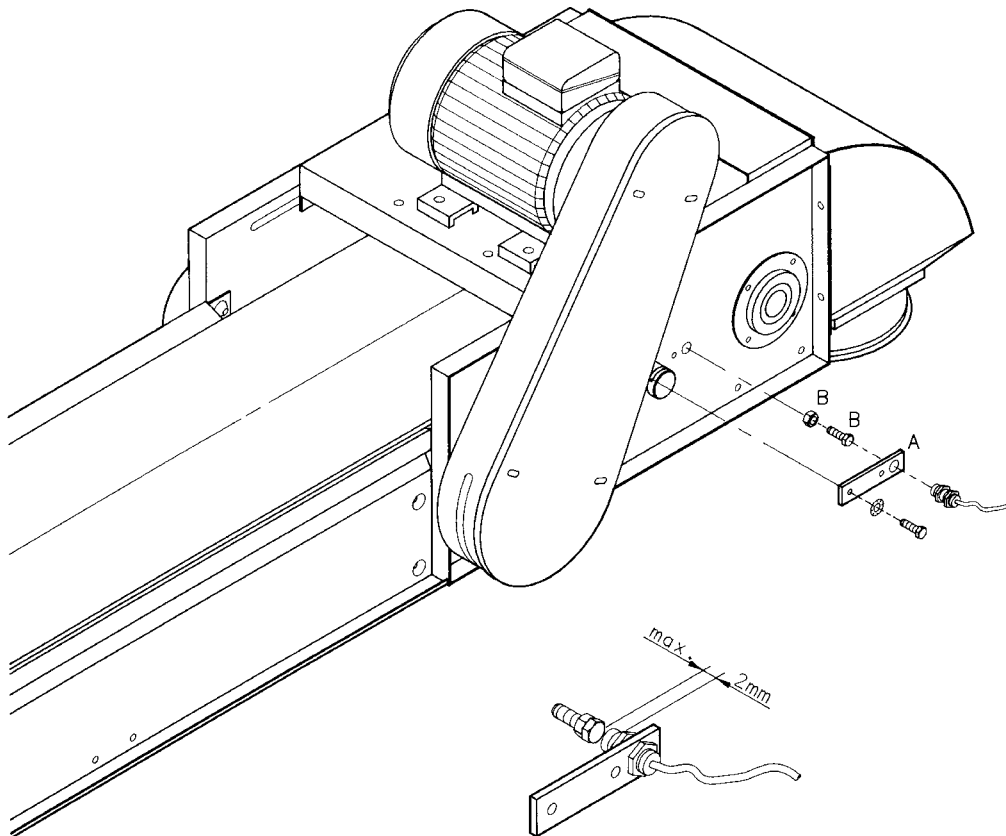


Montage- og brugsanvisning
Montage- und Gebrauchsanweisung
Assembly and user instructions
Instructions de montage et d'utilisation
Istruzioni per il montaggio e per l'uso
Montage- en gebruiksaanwijzing

Montering af båndvagt

Montage des Geschwindigkeitsüberwachers

Assembly of belt monitor



DK

Montage

Afmonter beslaget (A).

Afmonter en af boltene i rullens endeplade og monter i stedet bolt (B).

Monter føleren på beslaget (A) og juster føleren, så afstanden mellem bolt (B) og føleren bliver max. 2 mm, når beslaget er monteret på trækstationens sideplade.

Monter beslaget med føleren på trækstationen.

D

Montage

Den Beschlag (A) demontieren.

Einen der Bolzen an der Endplatte der Walze demontieren und dafür den Bolzen (B) montieren.

Den Fühler auf den Beschlag (A) montieren und so justieren, dass der Abstand zwischen dem Bolzen (B) und dem Fühler max. 2 mm beträgt, wenn der Beschlag auf der Seitenplatte der Antriebsstation montiert ist.

Den Beschlag mit dem Fühler auf die Antriebsstation montieren.

GB

Assembly

Remove bracket (A).

Replace one of the bolts in the roller's end plate with the bolt (B).

Mount the sensor head on the bracket (A).

Mount the bracket (B) on the side plate of the drive assembly. Adjust the position of the sensor so that it is a maximum of 2 mm from bolt (B).

El-installation.

Den elektriske installation skal udføres af en autoriseret el-installatør. Installationen skal udføres, så båndtransportøren og samtlige maskiner, der ligger forud herfor, kobler ud samtidig, hvis båndtransportøren taber fart.

Anschluss

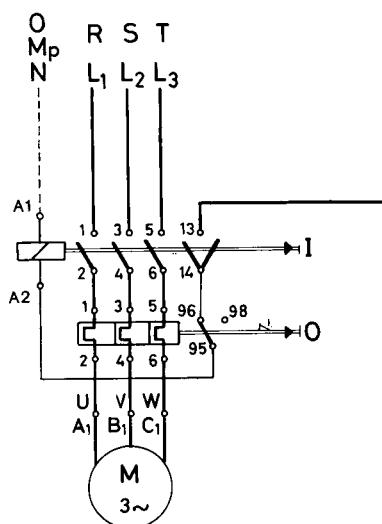
Anschluss soll von einem autorisierten Installateur vorgenommen werden und zwar so, dass der Bandförderer und sämtliche vor dem Bandförderer stehende Maschinen gleichzeitig abschalten, falls der Bandförderer Geschwindigkeit verliert.

Electrical wiring and connection

This must be carried out by an authorised electrician. Wiring must ensure that any loss of belt speed results in the simultaneous an automatic stoppage of the conveyor an any conveying equipment involved in delivering material to the conveyor.

Eksempel: Beispiel: Example:

Foregående transportør
Voranstehender Förderer
Preceding conveyor



Relæ type SM 155

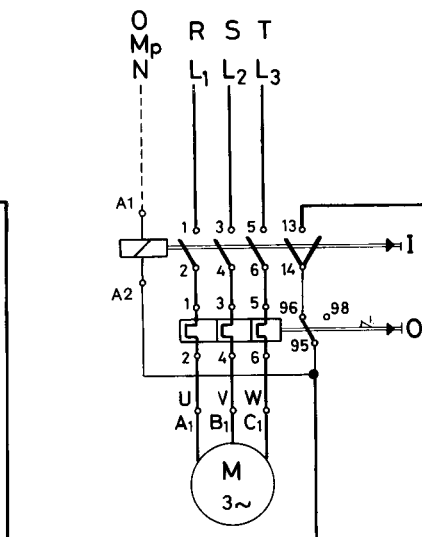
Forsyningsspænding:
220 VAC ± 10%, 45-65 Hz
Effektforbrug: ca. 2,5 VA
Max. belastning af udgangskontakt:
250 VAC - 10 A
Føler type DJ 2G

Tilslutningsledning: Kan forlænges efter ønske, dog modstand max. 100 W.

Justering.

Indstil reguleringsknappen på nul og start båndtransportøren. Drej langsomt reguleringsknappen opad, indtil transportøren stopper (ved ca. 0,5). Drej derefter reguleringsknappen lidt tilbage, så der køres med den ønskede sikkerhedsmargin.

Båndtransportør
Bandförderer
Belt conveyor



Relais Typ SM 155

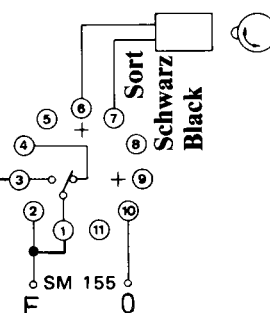
Netzspannung:
220 VAC ± 10%, 45-65 Hz
Kraftbedarf: ca. 2,5 VA
Max. Belastung der Ausgangs-
schalter: 250 VAC - 10 A
Fühler Typ DJ 2G

Anschlussleitung: Kann nach Wunsch verlängert werden, jedoch Widerstand max. 100 W.

Justierung.

Den Einstellknopf auf 0 setzen und den Bandförderer starten. Den Einstellknopf langsam höher einstellen, bis der Bandförderer still steht (bei ca. 0,5). Danach den Einstellknopf etwas zurück drehen, so dass mit der gewünschten Sicherheitsmarge gefahren wird.

Båndvagt
Geschwindigkeitsüberwacher
Belt monitor



Relay type SM 155

Supply:
220 VAC ± 10%, 45-65 Hz
Power consumption: Approx. 2.5 VA
Max. load of output switch:
250 VAC - 10 A
Sensor type DJ 2G

Connecting cable: Can be extended as required, however, resistance max. 100 W.

Adjustment of the monitor

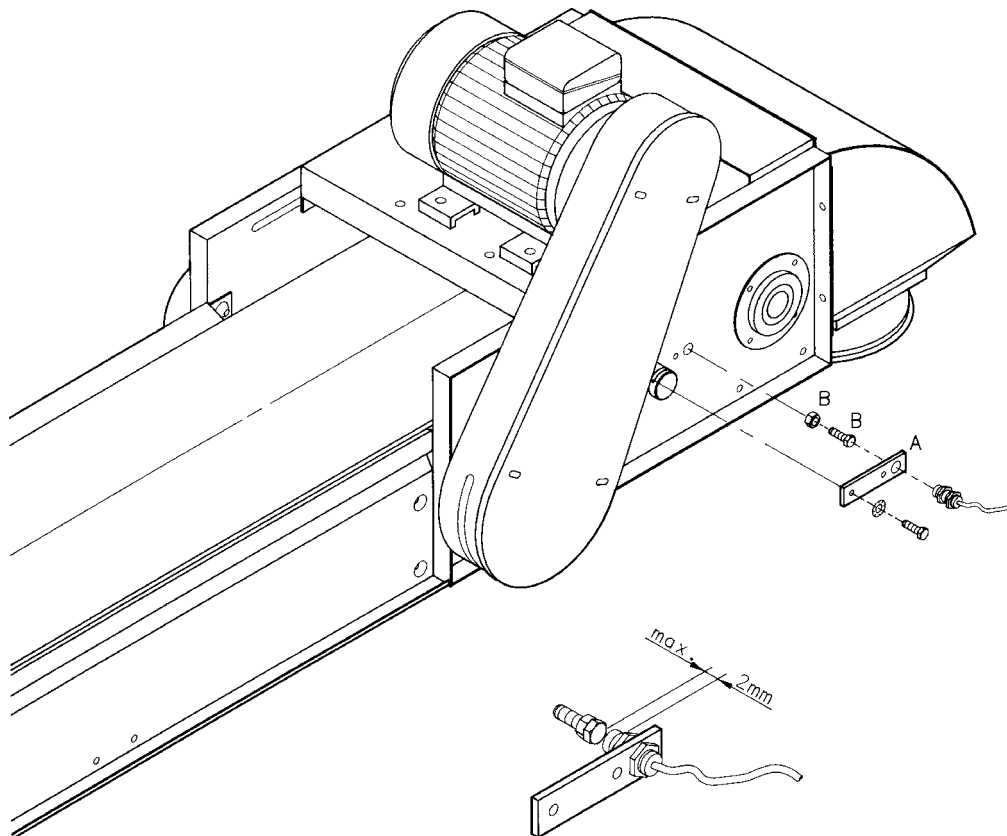
Turn adjusting knob to zero (0). Start conveyor. Rotate knob slowly until belt conveyor stops. (This will occur when knob pointer is at about 0.5).

Turn knob backwards slightly to give safety margin.

Montage du controleur de bande

Montaggio del dispositivo di controllo della velocità

Montage van de bandbewaking



F

Montage

Démonter la garniture (A).

Démonter un des boulons de la plaque extrême du rouleau et monter le boulon (B) à sa place.

Monter le palpeur sur la garniture (A) et régler le palpeur de sorte que la distance entre le boulon (B) et le palpeur soit 2 mm maxi lorsque la garniture est montée sur la plaque latérale de le poste d'entraînement.

Monter la garniture avec le palpeur sur le poste d'entraînement.

I

Montaggio

Smontare la borchia (A).

Smontare uno dei bulloni della lastra terminale del rullo e, al suo posto, montare il bullone (B).

Montare il sensore sulla borchia (A) e tarare il sensore in modo che la distanza tra il bullone (B) e il sensore sia di 2 mm max., quando la borchia viene montata sulla piastra laterale della stazione motrice.

Montare la borchia col sensore sulla stazione motrice.

NL

Montage

Het beslag (A) eraf nemen.

Neem een bout uit de eindplaat van de rol en monteer daarvoor in de plaats de bout (B).

Monteer de voeler op het beslag (A) en stel de voeler zó in dat de afstand tussen de bout (B) en de voeler max. 2 mm is als het beslag gemonteerd is op de zijplaat van de aandrijving.

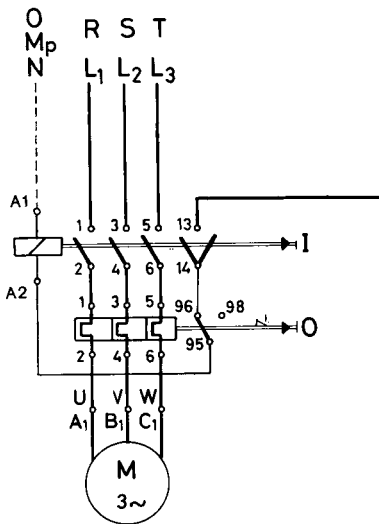
Monteer het plaatje met de voeler op de aandrijving.

Installation électrique

L'installation électrique sera exécutée par un installateur électrique agréé. L'installation doit être exécutée de sorte que le convoyeur à bandes et l'ensemble des machines en amont désembrayent simultanément si la vitesse du convoyeur baisse.

Exemple: Esempio: Voorbeeld:

Convoyeurs en amont
Trasportatore a monte
Voorgaande transporteur



Relais type SM 155

Tension d'alimentation
220 VAC \pm 10%, 45-65 Hz
Consommation propre: env. 2,5 VA
Charge maxi du udgangskontakt:
250 VAC - 10 A

Palpeur type DJ 2G

Fil de raccordement: Peut être rallongé selon les besoins, toutefois résistance 100 maxi.

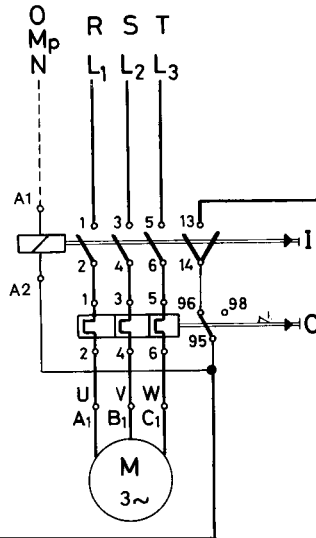
Réglage

Mettre le bouton de réglage sur zéro et faire démarrer le convoyeur à bandes. Tourner lentement le bouton de réglage vers le haut jusqu'à ce que le convoyeur s'arrête (à env. 0,5). Ensuite, tourner le bouton de réglage un peu en arrière pour obtenir une vitesse avec la marge de sécurité souhaitée.

Installazione elettrica

L'installazione elettrica deve essere effettuata da un elettricista autorizzato. L'installazione deve essere effettuata in modo che il trasportanastri e tutte le macchine a monte dello stesso, vengano disinserite contemporaneamente, se il trasportanastri perde velocità.

Convoyeur à bandes
Trasportanastri
Transportband



Relé tipo SM 155

Tensione di alimentazione:
220 VAC \pm 10%, 45-65 Hz
Consumo: circa 2,5 VA
Carico max. del contatto d'uscita:
250 VAC - 10 A

Sensore tipo DJ 2G

Linea di allacciamento: Può essere allungata a piacimento, ma la resistenza max è 100 Ω .

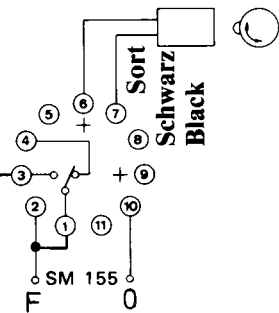
Taratura

Mettere il bottone di regolazione a zero e avviare il trasportanastri. Girare lentamente il bottone verso l'alto fino a che il trasportanastri si arresta (a circa 0,5). Girare quindi il bottone di regolazione un po' indietro in modo da ottenere il margine di sicurezza desiderato.

Electrische installatie

De elektrische installatie moet uitgevoerd worden door een erkende installateur. De installatie moet zodanig gebeuren dat de transportband en alle machines die ervoor zijn opgesteld, tegelijkertijd uitgeschakeld worden als de transportband snelheid verliest.

Controleur de bande
Dispositivo di controllo della velocità
Bandbewaking



Relais type SM 155

Netspanning:
220 VAC \pm 10%, 45-65 Hz
Opgenomen vermogen: ca. 2,5 VA
Max. belasting van uitgangsschakelaar: 250 VAC - 10 A

Voeler type DJ 2G

Aansluitkabel: Kan naar wens verlengd worden, maar met een max. weerstand van 100 Ω .

Instelling

Stel de regelknop op nul en start de transportband. Draai de regelknop langzaam hoger tot de transporteur stopt (bij ca. 0,5). Draai daarna de regelknop iets terug, zodat er met de gewenste veiligheidsmarge gewerkt wordt.

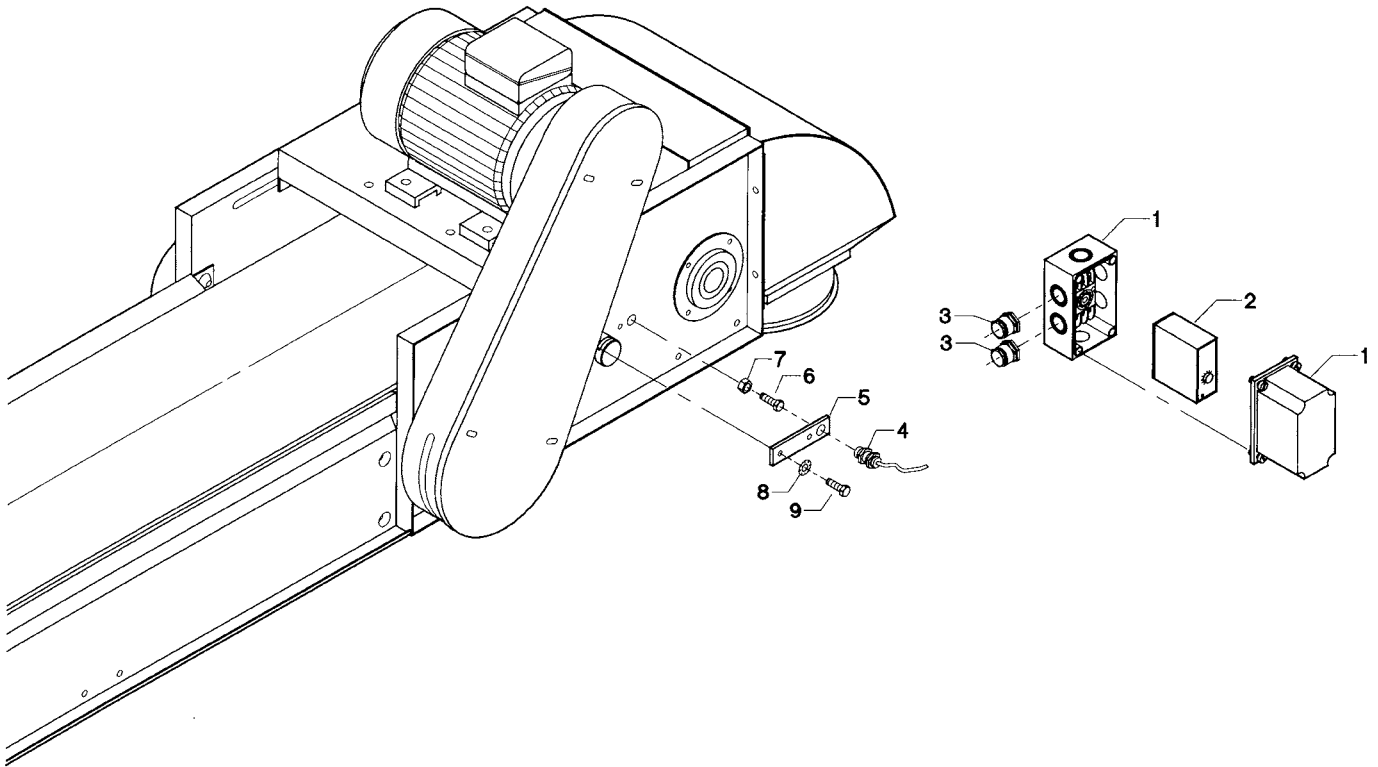


Fig.	Part no.	Pieces	Notes
1	100 511 030	1	
2	100 511 029	1	Relay 300RPM
3	100 511 013	2	PG 16
Cpl	129 010 213	1	Relay complete incl. items 1 - 3
4	100 511 033	1	Sensor DJ2G
5	129 010 216	1	
6	129 010 215	1	
7	100 315 028	1	Nut M6
Cpl	129 010 191	1	Tachorelay complete incl. items 1 - 7
8	100 332 002	2	Star washer M6
9	100 323 041	2	Set screw M6 x 15 mm

Kongskilde Industries A/S

Skælskørvej 64

DK - 4180 Sorø

Tel. +45 72 17 60 00

mail@kongskilde-industries.com

www.kongskilde-industries.com